

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773



ANJA 20 — DIAMARS 2 JUNI 1959 — Nr. 3447

Rapport nobo tocante Berlin a worde discuti

Ginebra, 1 juni.: — E ministronan di asuntonan exterior Occidental a discuti e rapport nobo respecta Berlin cu a ser formula siman pasa, pa yega na un punto di bista comun occidental respecta e asunto aki.

E ministronan Occidental aparentemente no tabata satisfecho cu e documento, cu e grupo ehecutivo na Londen a formula respecta Berlin, na April.

Nan a duna nan expertonan order pa traha un otro rapport. Segun ta worde informa, e rapport nobo ta propone pa forma un comision mixto pa supervision riba un eventual arreglo provisional pa Berlin. Ademas dje representantenan dje 4 potencianan grandi, e comision aki lo mester tin como miembro representantenan di Berlin Oriental y Occidental.

Selwyn Lloyd lo no tuma retiro

Segun fuentenan Ingles na Giniebra ta informa, no ta berdad cu ministro Selwyn Lloyd di Inglaterra lo tuma su retiro. E miembronan dje delegacion Ingles na Giniebra no tabata kier duna comentario riba e noticianan di prensa di Londen, segun cual ta posible cu Lloyd lo hanja un otro puesto.

Durante e 4 anjanan cu Lloyd ta ministro di asuntonan exterior el a ser critica hopi pero toch e ta worde considera un dje mehor lidernan dje alianza Occidental pa e proces dje negosacionnan, cu mester ocasiona un conferencia supremo.

Un articulo dje corresponsal politico dje corant „Times" di Londen awe, den cual retiro di Selwyn Lloyd como ministro di asuntonan exterior ta worde menciona, a causa hopi sensacion. E articulo aki tabatin como titulo: „E plannan di prome ministro cu Mr. Selwyn Lloyd", „Haciendo trabao mas leve", y „Posible overplaatsing aki poco luna".

E corant a recorda tambe cu e puesto di ministro di asuntonan exterior a derriba salud di Ernest Bevin y Sir Anthony Eden, tambe.

E corant „Tribune de Geneve" a duna comentario awe riba e articulo den „Times di Londen, bao dje titulo: „Maniobra contra Lloyd?" y el a scirbi cu e noticia lo influencia progreso dje conferencia na Giniebra. E corant ta di opinion cu e noticia dje „Times" no por ser inspira pa gobierno Ingles bao dje circunstancianan actual.

Herter a desmenti noticia

Un portavos dje delegacion Mericano na Giniebra a desmenti un noticia di Londen awe, segun cual Christian Herter (Merca) a informa Gromyko (Rusia), cu Herter lo no keda Giniebra mas largu cu e weekend cu ta bini, y cu pa e motibo ey ta urgente, pa hanja resultado positivo prome cu e tempo ey. E portavos a bisa tambe, cu no tin ningun fecha determina, pa e discusionnan na Giniebra termina.

Testament di Dulles

NEW YORK, 1 juni — E testament di e fallecido ex-ministro Dulles, cu a ser deposita pa verificacion, ta contene legadonan te na un suma total di 238.000 dollar. El a larga 100.000 dollar na su yiu homber John Watson Foster Dulles kende ta na Mexico, y 10.000 dollar pa su yiu muher, Sra. Lillian Dulles Henshaw, kende ta na New York. Su yiu homber Avery Dulles, kende ta un pater Jesuita, lo ricibi 5000 dollar. El a bisa den un splicacion dje ultimo legado aki, cu no ta pa motibo di escaces di amor of confianza den e yiu homber aki, e no a dunele mas placa, pero pasobra e circunstancianan especial ta haci un suma mas grandi incorrecto den su caso y e placa no ta parce necesario tampoco

Sra. Dulles lo ricibi sobra dje posesionnan. Algun instituto cientifico, entre cual Princeton University, lo hanja 10.000 dollar. E documentonan personal dje fallecido tambe lo bai pa Princeton.

Soc. Salubridad Publico awe nochi cu su plannan

ORANJESTAD — Awe nochi pa 8.00'or den e Centro Cultural na Oranjestad e directiva completo di Sociedad Salubridad Mental Publico na Aruba lo tene un reunion pa tur su miembronan asocia y otro interesadonan. Esaki ta un reunion di hopi importancia, riba agenda ta para cu nan lo discuti e plannan pa fundacion di un sociedad pa e oficina di consulta pa seleccion di profesion, oportunidad pa estudio y consultanan tocante emigracion, tambe trahamentu dje créche pa muchanan na San Nicolas.

Ideeënbuscommissie di gobierno a recompensa Huisman y Brattinga

ORANJESTAD — E comision di „Ideanan" a ricibi durante ultimo lunanan (Februari, Maart y April 1959) 23 idea na tur, respectivamente 10 durante Februari, 4 durante Maart y 9 durante April 1959. Di esakinan dos a worde recompensa, un idea manda aden pa senjor Huismans di departamento di finanzas, kende a propone pa e empleadonan di Burgelijke Stand cu ta casa e hende pa nan bisti toga (e idea aki a dunele un premio di *f* 15.—). E otro sugestion tabata di senjor L. J. Brattinga di Domeinbeheer cual ta trata tocante ponementu di bakinan cu santu aden (asbak) den lugarnan di spera ariba na Bestuurskantoor. E idea aki a dunele un premio di *f* 10. Di e otro ideanan cinco a worde manda aden na e hefenan dje departamentonan di dienst pa nan consulta, mientras e otronan a worde rechaza pa motibo cu nan no por worde considera como ideanan original y pa di dos cu realizacion dje ideanan lo no a duna mucho mejoranza of probecho na e Territorio Insular. Dje ideanan bieuw cu tabata pendiente ningun a worde considera pa ser recompensa.

Programa di truck di cine

ORANJESTAD — E truck di cine dje Sociedad pa Combati Abuso di Alcohol na Aruba lo pasa pelicula Diarazon, 3 di juni. 1959 na Kalabas y Diabierne 5 di Juni 1959 na Tanki Leendert.

Manera ta custumber e presentacionnan lo cuminza 7.30 p.m. y lo dura un ora mas o menos.

REUNION IMPORTANTE DI

„Sociedad Pro Salubridad Mental Publico"

AWE NOCHI 8.00 'or den Centro Cultural
na Oranjestad.

Entre otro lo ser trata plannan pa fundacion di un sociedad pa un creche pa muchanan na San Nicolas y un oficina di consulta na Aruba pa seleccion di profesion, estudio y emigracion.

Tur hende ta keda cordialmente invita na e reunion aki!

Bo opinion tambe lo ser altamente aprecia!

Saludos Arubano for di Hulanda

ORANJESTAD — Den e programa „Saludos for di Hulanda", cual lo ser transmiti Diarazon pa 6.45 p.m. via Voz di Aruba, siguiente voznan di e mucha muhernan cu ta studia na H. Hartschool na Reuven lo ser scucha: Olga Orman, Lusilla Wolff, Evelyn Habibe, Jane Marquezm. Ilse Westerborg, Yvonne Nijbroek y Erma Martis.

Esnan cu Diarazon anochi no tabatin oportunidad di scucha e programa tin otro chens Diasabra pa 1.45 p.m. ora cu e mes un programa aki lo ser ripiti.

FILMLIGA TA PRESENTA PELICULA FRANCES Y RUSO DEN C.C.

ORANJESTAD — Durante Juni Filmliga tin dos normaal film riba su programa pa ser presenta den Centro Cultural na Oranjestad. Diasabra 6 di Juni ta e pelicula frances „Mon Oncle" cu titulo na Hulandes. Diahuebs 18 di Juni lo ta un pelicula Ruso cu titulo na Hulandes: „De Eenenveertigste".

Soc. Schouwburg a regala Casa Cuna Fls. 140.—

ORANJESTAD: — E Sociedad Schouwburg Aruba algun dia pasa a hasi un regalo di fl. 140.— na „Casa Cuna Progreso". E suma aki ta un parti grandi di e placa cu A.O.B. a paga pa huur di sala pa presentacion dje comedia „Prinses Desiree".

Den conexion cu esaki nos por corda cu poco tempo pasa Eilandraad a duna su disposicion pa cubri e placanan cu tabata haci falta pa e Schouwburg di placa di Territorio Insular. Den e sentido aki e regalo di Sociedad Schouwburg na Casa Cuna ta un generosidad singular, cual ta keda mescos cu broma cu pluma di otro parra.



ORANJESTAD —

Auto a dal homber riba bicicleta

E auto A-496 cu C.D. tabata stuur a dal patras di bicicleta di H.S. Door dje slag S. a hanja un caida pero fortunadamente e no a hanja tantu golpi. Polis ta investigando e motibo dje accidente aki.

Dalmentu (chiki)

Den Kloosterweg na Oranjestad banda di e kleuterschool Diahuebs mainta di siman pasa e auto di entrega A-4602 cual E. W. tabata stuur a dal cu A-3426 cual P.D. tabata stuur. E danjo ta *f* 250.—.

Auto a dal damanan

Riba e caminda di asfalt na Brasil Diahuebs 7.45 p.m. un tal M.R. cu tabata stuur e stationwagon A-4602 a dal dos damas cu tabata keiru trankil riba e caminda. Un dje damanan a worde hiba Lago Hospital cu ribchinan kibra, e otro parse a hanja un sla duro na su pia, y despues cu a worde atende na San Pedro Hospital por a bai cas. Motibo dje accidente: e auto tabatin un defecto.

Huespednan indeseable

Diabierne mainta polisnan a worde informa cu e rumannan conoci N. tabata burachi y tabata drumi den

Sigi lesa riba pag. 3

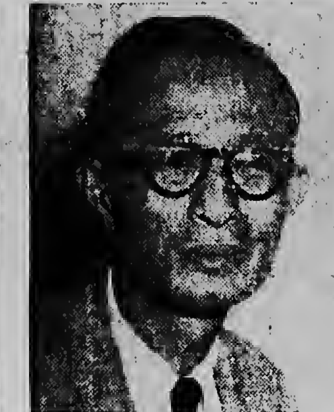


REFUGIADONAN NA TUNESIA — Manera nos por mira riba e foto aki casi tur ta mucha. Actualmente den e zona aki tin mas di 180.000 refugiado, cu pa solicitud di gobierno di Tunesia y di Maroko ta ricibiendo ayudo di Comisionadonan di Naciones Unidas pa Refugiadonan. Nan ta propone pa alivia e problema di e refugiadonan pa medio di esfuerzonan especial cu nan ta spera di obtene durante „Anja Mundial" di Refugiadonan, cual ta cuminza durante e luna aki.



R. M. Huertematte

Sr. Roberto M. Huertematte di Panama, a caba di ricibi su nombramento como Comisionado pa Asistencia Tecnica, esta cu e encargo nobo aki ta pa coordina tur e aspectonan di asistencia cu Naciones Unidas ta presta.

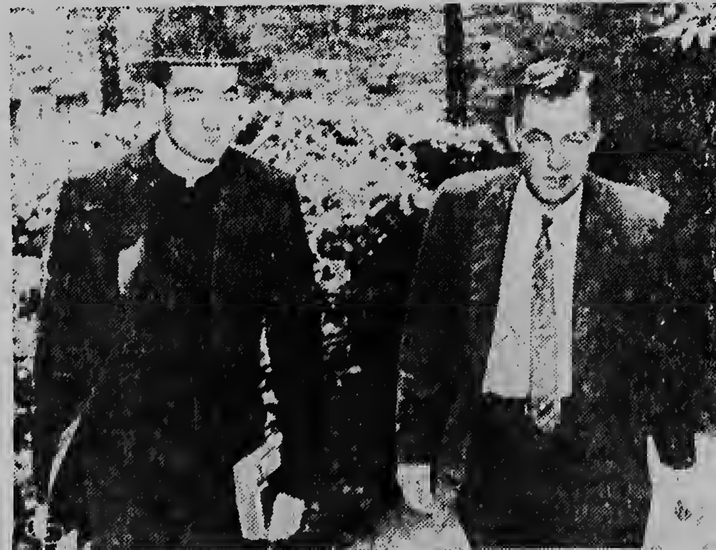


U. Nuyn

Sr. U. Nyun di Burma a caba di ser nombra como Secretario Ejecutivo di Comision Economica pa Asia y Lejano Oriente, asina reemplazando Sr. C. V. Narasimhan di India, kende a ser nombra Subsecretario cu encargo di asuntonan Politico Especial.



PRESIDENTE y Sra. Eisenhower ta yega cas di Dulles na Washington. Nan a bai ei for di nan rancho na Gettysburg, Pa. pa entierro di e secretario di estado norteamericano.



YIUNAN HOMBER DI DULLES.— Reverendo Avery Dulles y John Foster Dulles Jr., e dos yiunan homber di e anterior secretario di estado norteamericano aki ta na cas di Dulles na Washington. Nan tabata na cama di morto di nan tata ora cu ela muri den Walter Reed hospital.



E muchanan di A. de Veerschool di San Nicolas durante nan bishita na Corsow siman pasa. Riba e foto nos ta mira nan ta scuchando yen di atencion na loke domi Mietes ta conta nan tocante historia di e kerki di Forti na Corsow.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki. Problemanan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan yiunan, relacion entre esposo cu nan esposa, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y famia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur dumnan e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo por contele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta pa ponele y pa ser contesta den e corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampa pa e carta bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Apreciable Rosemarie,

Como mi sabi cu Rosemarie ta yuda hopi hende tur sanan, mi tambe kier pidi Rosemarie pa yuda mi den un problema, como mi ta cu tin sintimento pa su mama.

Mi mama ta un hende cu a yaña hopi malu, pasa hopi trabao. El a casa cu mi tata i tur dos tabata pober. Nan mester a lucha hopi pa awe lo ke nan tin ta bai asina. Tempo cu nan a traha pa nan a bini na un cas nos mes cu ta [illegible] no sabi kiko nan a pasa; nan a lucha tambe traha un boto grandi. Mi tata a bende tur cos sin puntra nada, mientras cu nos ta 7 jiu. Awor e ta saca mi mama afor pa bende e cas. Ami no tin mester di placa pero e abreso ta duel mi. Pasobra mi mama ta un hende bieuw di 70 anja. Mi mama no ta un hende cu mester biba di obra, e ta un hende cu mester muri largo. Tin esey pasobra mi mama tin miedo di gobierno i e ta poco di ciencia. Pero mi tata no ta corda cu ta tempo pasa hende tabata nace wowo cera awe ya mas. Dios ta grandi i nos mester resa. Pero Rosemarie duna mi un consejo. Mi no ta di mala le [illegible] kiko mi hasi?

Un Jiu Legitimo.

Un Jiu Legitimo,

Mi amigo, lo cual bo tata ta haciendo awor aki ta un aleva grandi i boso como jiunan, hende grandi tambe, mester lanta para pa defende derecho di boso mama i di boso tur. Recurri pa nos mayornan ta un cos necesario, pero bu gur [illegible] bo [illegible] i tuch muestra nan ora cu nan ta haciendo malo. Esey awor aki ta bo OBLIGACION. Bo no permiti bo mama muri den miseria pa motivo di mieda di papia i busca derecho.

Bisa bu tata (sin niun rabiamento of zun'zamento) cu locual e ta haciendo ta completamente robes. E no tin derecho di bende nada i tuma e placa pa su so, mientras cu e ta casa i tin 7 jiu. E no tin derecho di bende e cas tampoco saca bo mama afor. Si bo tata no kier tende, anto bo tin OBLIGACION, como jiu i como hende jnicioso, di bai na gobierno i busca ayu yudanza. Pa ta, mi amigo, cu bo tata su s'intir a cuminza lolondra un poco i no ta pe malu e ta haci tur e cosnan ey. Hopi vez nos mester tin comprendemento prome cu nos toma un hende na malo. Pero cun cu sea, NO PERMITI bo tata bende e cas. Mustra cu bo ta un BON JIU pa bo mama bieuw.

Rosemarie.

. . . .

[illegible]

Rosemarie pa mi no [illegible] e carta aki mi kier a pidi Rosemarie un consejo. Mi tin un novio hombre cu mi ta stima [illegible]. A pasa mi algu cune i mi a perde lo ke ta di mas balor pa mucha muhee. Pero nos a sigui mescos cu otro. E tabata trata mi masha [illegible]. Pero awor poco poco e ta manera hende cu kier laga mi pero no tin basta balor pa bisa mi. I semper mi a bisele, si algun dia e kier bini bisa mi. Ya tin caer dos luna caba cu nos ta rabia. Delaster vez cu nos a rabia, mai no a yama mas na telefon. El a bisa mi: „Bueno te mayan, dushi". I si e no kier a tin nada mas di haci cu mi e por a scribi mi un carta o yama mi na telefon. E tin dos mucha muher ta papia cu e, pero di bon fuente mi sa, cu no ta nada serio. I awor mi ke cu poco poco mi ta haya rabia riba dje, no pasobra el a bai laga mi si no parce bin e no a duna mi e motivo of bisa mi cualke cos. Rosemarie awor mi ta pensa por ta e hacie pa tuma cu lo mi lebra mi e'bo cu cualkier otro hende? Nto [illegible] e no por confia mi, pero e [illegible] cu mi ta serio. Den periodo cu nos ta rabia cu otro, dos otro mucha homber a papia cu mi i bisa cu nan kier bini mi cas pero nan ningun no ta interesa mi i ma bisa nan cu no. Ademas mi ta na duda pasobra esun mes di mi no a bisa mi nada. Mi no ta stima awor pa ningun hende den e mundo aki si no mi mama i despues e mucha homber ey Rosemarie, mi carta ta largo pero mi ta spera cu lo no mole na Rosemarie. Mi a conta un amigo intimo di mi loke a pasa entre ami cu e mucha homber. Sin embargo e ta [illegible] enamora di mi i el a bisa mi cu no ta importe nada pasobra e ta stima mi hopi. Pero ami di cu ne mi no kier pa ningun hende bin para larto cu ora a haci. Si por si acaso e mucha di mi no casa cu mi, mi ta di di cu lo mi casa pasobra pa manjan ningun hende no tira nada na mi cara. Kiko mi haci awor, Rosemarie?

Warda mira si e mucha homber lo yama mi na telefon of [illegible] pantre ki idea e tin? Bisele cu mi tin intencion di sali di Aruba [illegible] par di dia? Dech di casa cu e mucha homber cu a puntra mi el warda poco? I ta un bon mucha homber pero mi tin miedo pe no gana tan. Mi no ta stime, mi ta [illegible].

Esperanza.

Esperanza,

Bo carta ta largo, pero mi amiga nos ta publica tur carta cu nos ricibi, mientras nos ricibi nan.

Ta masha duele cu bo a permiti e mucha homber di kita bo honor. Esey ta mes [illegible] converdade. I mi ta kere cu bo mes [illegible] tambe, cu esey ta e motivo principal pakiko el a laga bo.

Mi amiga ta un ley masha duro, pero verdad cu mucha muhernan meste comprende: HOPI mucha homber (no tur, pero masha hopi) ta bai laga un mucha muher of ta [illegible] cu e mucha muher dacele mucho confianza PROME di casa. Nan a haña e cos cu nan tabata kier i nan ta pensa cu e mucha muher tabata facil pa haya ... wel nan ta bai busca un otro. Ta duro, mi ta repiti, pero nos como muher meste con [illegible] esey, pasobra experiencia a muestra cu ta asina. Awor kiko bo haci? Na prome lugar NO casa cu e otro mucha homber, cu bo mes sa cu bo no ta stima. Casamento sin stimacion ta [illegible] grandi. Otro consejo, no conta ningun amigo, ni amiga mas lo cual a pasa bo. Mayan cu nan por tin pleito cu bo, nan ta cumna conta otro hende secreto di bo bida personal. Tene e asunto ey ba bo so.

Scribi e mucha homber aya un carta i puntrele pakiko e ta trata bo awor asina. Bisele cu pa motivo di boso amor, boso a bai mucho aleuw pakiko awor e ta pone bo for di su bida. No bisele nada creata di bai for di Aruba. Pidie pa scribi bo ni pa bisa bo precies e cos cu e tin intencion, sea sigui cu bo cu amor i cu idea di casa of si e kier laga bo. Ora bo tende su contesta, mi amiga, scribi mi un vez mas i nos lo mira con soluciona bo problema. Tene animo i corda cu bo ta hoben i bo por tin hopi felicidad ainda den bo bida.

Rosemarie



Precies als door de handwerkslieden uit vroeger dagen wordt er ook door de vakmensen van Parker met oneindige zorg en grote artisticiteit gewerkt. Uit het samengaan van dit nauwgezette Parker vakmanschap, de moderne precisie-machinerie en de veel solidere en duurzamere materialen van vandaag ontstaat de Parker "51" - over heel de wereld geprezen als hèt schrijfinstrument!



Parker "51"

EEN PRODUKT VAN DE PARKER PEN COMPANY

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

(zoals gecorrigeerd op 23 april 959)

Antigua: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Argentinië: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Bolivië Ma. 14.00. Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00. Wo. 9.00-16.00. Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Br. Guiana: Din. 16.00. Do. 16.00. en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00. Din. 8.00. Do. 8.00. Vr. 15.30. en Za. 15.30.
Canal Zona: Ma. 15.30. Wo. 15.30. Do. 15.30. en Vr. 8.00.
Caracas enz.: Ma. 15.30. Din. 15.30. Wo. 15.30 Do. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30. Din. 15.30. Wo. 15.30. Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30. Din. 15.00. en Vr. 15.00.
Cuba: Ma. 8.00 Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 8.00-16.00. Din. 10.00-16.00 Wo. 9.00-16.00. Do. 10.00-16.00. Vr. 9.00-16.00, en Za. 8.00-16.00.
Ecuador: Ma. 15.30. Din. 15.00. Do. 15.30, en Vr. 8.00.
El Salvador: Ma. 14.00. Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00 16.00. Wo. 9.00-16.00. Vr. 8.00 16.00. en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00 Din. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30. Wo. 15.30. en Vr. 15.30.
Haiti: Din. 15.30. Wo. 15.30. Vr. 15.30. en Za. 15.30.
Honduras: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Br. Honduras: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00. Wo. 9.00. Vr. 9.00. en Za. 10.00.
Maracaibo: Din. 15.30. Do. 15.30. en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30. Wo. 15.30. Vr. 15.30 en Za. 10.00.
Miami, Fla.: Ma. 9.00. Wo. 9.00. Vr. 9.00. en Za. 10.00-15.30.
New York: Ma. 9.00. Din. 8.00. Wo. 9.00. Do. 8.00. Vr. 9.00-15.30 en Za. 10.00-15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Panama: Ma. 15.30. Wo. 15.30. Do. 15.30. en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30. Din. 15.00. Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto. Rico: Ma. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.
Sto. Domingo: Din. 15.30. Wo. 15.30 Vr. 15.30. en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00.
St. Maarten enz.: Wo. 15.30. en Za. 16.00.
Suriname: Din. 16.00. Do. 16.00. en Za. 15.30.
Trinidad enz.: Din. 16.00. Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00. Din. 15.00. en Vr. 8.00.
Virg. Eilanden: Ma. 9.00. Din. 15.30. Wo. 15.30. en Za. 15.30.

Rusia a acusa Persia

di provocacion grof

Moscu, 1/6. — Rusia a acusa Persia den un nota, di „provocacion grof" y esfuerzonan pa „envenena e relacionnan entre Persia y Rusia". E nota tin conexion cu arresto di 2 perso, cu ta traha na embahada ruso na Teheran. Nan a ser arresta ora cu nan tabata distribui e boletin dje embahada y e revista „Union Sovietica" pa e corantnan na Teheran, asina e nota ta bisa. Den e nota e autoridadnan perso ta worde acusa tambe cu nan ta haci imposible pa embahada ruso traha normal.

Rusia ta spera cu autoridadnan di Persia lo pone un fin na e accionnan provocatorio inmediatamente, asina e nota ta conclui.

Quinto Congreso Petrolero mundial

NEW YORK, 1 juni — 5000 representante di industria petrolero, hombernan di sciencia y ingenieronan di 48 pais, ta atende e Quinto Congreso Petrolero Mundial, cu a habri na New York Diadomingo y lo dura te Diabierne, dia 5 di Juni.

Doel mas importante dje congreso ta pa discuti 300 rapport scientifico y operacional, cu a ser formula pa figuranan prominente den industria petrolero. Pa prome bez un congreso mundial lo discuti aplicacion di energia atomico den industria petrolero. Hopi dje raportnan riba e terreno aki ta trata di uso di rayonan pa produccion di mehor productonan petrolero.

Comisionnan di 36 pais a traha pa dos anja riba e preparacionnan dje congreso aki. Rusia a retira su mes luna pasa, en conexion cu e medida di reciprocidad di gobierno Mericano, segun cual e Rusonan tabata permiso di biaha den cierto territorio Mericano sol. Toch 5 Ruso lo atende e congreso. 4 di nan ta ciudadanonan Mericano, cu ta traha na Dallas, estado Texas, mientras cu e di 5 ta bini di Rusia, pero individualmente; no como representante di su gobierno.

E cantidad mas grandi di participante, esta 342, ta bini di Francia, despues ta bini Inglaterra cu 266, y despues Alemania Occidental cu 176.

Presidente dje congreso lo ta e presidente comisario di American Petroleum Institute y presidente di Shell Oil Company, H. S. M. Burns.

Noticianan varia

BRUSSEL — Rey Balduino di Belgica a bolbe Brussel for di Merca awe tardi.

El a ser ricibi na aeropuerto na miembronan di Casa Real di Belgica, gobierno dje pais, varios funcionario haltu y e presidentenan di ambos Camara di Parlamento.

— — —

WASHINGTON — E consehero especial di presidente Eisenhower riba terreno scientifico, dr. J. R. Killian, a tuma su retiro. Killian a duna presidente Eisenhower consejo respecta asuntonan scientifico y tecnologico, durante un anja y mey.

Prof. Dr. G. B. Kistiakowsky, profesor dje Universidad di Harvard y miembro dje Academia Nacional Mericano di Sciencias, lo ta sucesor di Killian.

— — —

PARIS — E miembronan di Metro di Paris, cu ta miembro dje sindicatonan Comunista, Socialista y esnan cu no ta pertenece na ningun partido especial, a cuminza un welga di 24 hora awe mainta, pa hanja aumento di sueldo.

Awe mainta solamente 30 dje como 170 treinnan tabata corre riba e lineanan di e Metro.

— — —

NEW YORK — Durante e weekend largu cu tabatin na Merca, pa celebra e Dia di Comemoracion di esnan cu a muri den guerra civili di Merca, 420 hende a muri den desgracianan di trafico y otro sorto di desgracianan.

— — —

CAIRO — 6 pais Arabe a protesta cerca secretario-general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni, contra e imigracion con stante di Judionan na Israel, asina prensa Egipcio ta informa. Segun e paisnan Arabe ta bisa, e imigracion dje Judionan ta un peligro pa paz na Mediano Oriente y e por tin resultadonan grave.

Produccion di raket na Merca

no ta bai satisfactorio

WASHINGTON, 1 juni — E comision di Camara di Representante di Merca, pa entreganan, a expresa su dessatisfaccion respecta e proceduranan riba terreno di produccion di raket. El a declara cu e kier obliga e instanciamnan haltu di tuma medida respecta e asunto aki.

E suma cu gobierno a pidi na beneficio di construccion dje „Bomarc" a ser reduci cu un tercer parti, te na mas o menos 450 milion dollar. Segun e comision ta bisa gobierno a gasta 1,9 miliard dollar caba pa e „Bomarc", sea cu e bom volante aki ta cla pa uso operacional.

E comision a declara cu mester duna ehercito mas placa pa apura produccion dje proyectilnan anti-raket di tipo „Nik-Zeus".



E GUSTA HOLLYWOOD.: — E actriz Debbie Reynolds y e actor Glenn Ford ta combersa cu e rey Belgo Boudewijn durante di su bishita na Merca. Mientras tanto e rey a caba di yega back su patria.

Dennis de Schrik van de Buurt



„Maak je maar geen zorgen om mij, mevrouw. Ik ben van 't stille wonderlijke type!"

— — —

„Bo'n worry pa'mi, senjora. Mi ta dje tipo ketu y marravilloso!"

PUNTRA POLIS

Continuacion di pagina 1

e matanan na Palm Beach Club. Den cercania polisnan a hanja un auto parkeer, den cual aparentemente e personanan a bai na beach ,y cual auto nan a fia sin permit di senjorita A. Polisnan di Noord a hiba e dos personanan warda y a detene nan pa nan desembriaga.

Golinja ribo meso

Srta. A.J. di San Nicolas a jega na warda di polis cu un cara vies ta informa nan cu un otro senjorita J.W. a benta un galinja morta den su cas, di tal manera cu pluma y shirishiri a spat tur caminda den cas y tabata plama un holor mas desagradable. Segun e ta prepara pa bai na polis e mes senjorita a cuminza ta mandele cu botter tambe.

Hanja y perde

Cajetano Farro di Seroe Janchi 20 a perde entre waf di Oranjestad pa San Nicolas un bleki di verf di cinco liter. 15 minuut prome cu e la reclama esey na polisnaria, nan a caba di hanya un bleki di thinner banda di CuCra Cabai.

Senjor Sambo di Madiki 34 a entrega na warda di polis un par di meya di damas cu e la hanja abao.

Juana Martis di Karawarastraat no. 3 a perde dos par di renchi-orea y un cadena di oro cu medallon di oro (foi su tas) e ta kere cu e la perde esaki banda di No. 1.

Senjor Gerrit Walters di Standardville 61 a hanja un pulsera di oro di 12-K cual e la entrega na warda di polis na San Nicolas.

Chofer dje bus A-6700 senjor S. Morris a entrega un sacu cu panja aden cual un pasahero a laga tras den su bus.

E la cai golpea su cabez

Diasabra atardi nan a pidi asistencia di polis na Refresqueria La Rosa na unda un tal G. a dal e homber L.P. un moketa den cabez, causando cu e ultimo a cai na suela y herida su cabez. P. a worde atende na San Pedro Hospital. E culpable a corre bai ,y te ainda no a hanjele.

Banjo di awa herebi

Diasabra anochi polisnan a worde alarma cu e noticia cu un homber R.T. a bai busca trobbel cu un senjorita B. cu ta biba den J. G. Emanstraat. E senjorita a tuma medidanan drastico pa stop e homber y a basha un weya di awa cayente riba e homber su cabez. E victima mester a worde hiba hospital na unda nan a atende su heridanan, pero e no kier a hasi e caso bira un caso di polis.

Sanger

Den anochi di Diasabra pa Diadomingo polisnan a worde avisa cu na Tai Peh na Oranjestad tabatin un homber ta banjando den su sanger. Tabata I.H. cu tabata bao di influencia di alcohol y kende a hanja un corta hundo bao di su wowo robez. Nan a atende su herida den San Pedro Hospital.

Ladronicia na Zeewijk

Den anochi Diadomingo pa Dialuna nan a horta den clubhuis di Essolito na Zeewijk, na unda algun botter di limonada, glove di boxeo y un holoshi di muraya a desaparece. E cacao-nan a kibra candal dje porta y a drenta paden. Recherche tin e caso den investigacion.

PAGINA TRES

Plantagenan di sucu lo no worde parti na Cuba e anja aki ainda

HAVANA, 1 juni: — E prome ministro cubano, Fidel Castro, a ofirma e weekend aki un declaracion cu e ministro di trabao, Garcia, a haci, segun cual e plantogenan di sucu lo no worde parti ainda e anja aki. E ley cubano riba reformacion agrario ta stipula tol repartimentu dje plantagenan.

E „Instituto pa Reformacion Agrario", cu tin encarga di realisacion dje ley, no a cumpli su preparacionnan organisatorio ainda. Y ademas di esey e ley no a ser publica ainda den e corant di gobierno di Cuba, asina ta cu nan no por ta di vigor ainda.

Observadonan ta di opinion cu no tin hopi probabilidad cu algo lo worde haci e anja aki pa confisca e terrenonan grandi cu ta worde usa pa plantamentu di sucu, criamentu di bestia of plantamentu di arroz. Aki produccion na gran escala ta necesario pa hanja eficacia.

Reforma di belasting

Awe a ser publica un proposicion pa reforma e sistema di belasting, segun cual e mas cu 120 sortonan di belasting existente ta worde reduci te na 20. E proposicion ta pa facilita trabao di servicio di belasting.

Segun e proyecto di ley e varios belastingnan riba produccion di sucu lo bira un solo belasting di 5 porciento riba sucu produci.

E companianan estranhero lo mester paga 25 porciento di nan ganashi di dividend mientras cu 10 porciento lo worde cobra riba repatriacion di ganashi, hanja door di e empresanan Cubano di companianan estranhero.

Despues dje anja fiscal cu ta cuminsa dia prome di Juli, lo mester paga hopi mas belasting riba autonan importa.

Prome resultadonan di ping pong pa Copa Juliana

ORANJESTAD. — E resultaonan dje prome rondu dje torneo di ping pong pa Copa Juliana ta lo siguiente:

Senioren

Don Bosco I — Escolito 5—0
Don Bosco III — Bavaria 2—5
Don Bosco II — Basi Ruti 4—5
Bulawaya II — Don Bosco IV 4—5
Estrella II — Bulawaya I 1—5
Estrella I — Meppers 3—5.

Awe nochi pa 7.30 'or , torneo ta continua den club Don Bosco na San Nicolas y lo enfrenta otro:

Tanki Leendert — Don Bosco 1
Bulawaya I — Bavaria I
Basi Ruti — Meppers
Don Bosco IV — Dakota.

E torneo pa e Juniores a duna siguiente resultado.

Essolito — Meppers 0—5
Dakota — Estrella A 0—5
Estrella B — Don Bosco 0—5
Fed. Stars — Estrella C 5—1.

Diarazon atardi 4'or den Club Don Bosco Meppers lo hunga contra Estrella A y Don Bosco contra Federation Stars.

Clausura oficial di e campeonato Little League

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Cu dos encuentro hunga Diadomingo den Wilhelminastadion e campeonato di Little League a keda clausura. E dos partidonan aki tabata alavez di un caracter beneficioso, ya cu e entrada lo ta pa e hungador di Adams Chiclets, Roberto Geronimo, kende durante e campeonato a sufri un accidente. Debi na e multiple fiestanan y muy probablemente tambe na e prijs. cantidad di fanaticonan presente lastimamente no tabata mucho grandi.

Arrow a loga Lions den campo

E partido mas atractivo a resulta esun promer di Arrow contra Lions. Ambos a hunga bon pelota y despues cu e noveno inning a bai aden cu score empata na 5 carrera, cu un perfecto squeezeplay, e flecheronan a laga nan rivalnan den campo ganando e partido 6 pa 5.

Friesche Vlag a vapulea e campeonnan

E segundo encuentro tabata entre e campeonnan Adams Chiclets y e sub-campeonnan Friesche Vlag. For di principio caba e novena dakotenjo a palea e zurdioto di Santa Cruz Colai Carolina fuertemente. E score final di e encuentro 15 pa 2 na favor di Friesche Vlag ta bisa claramente e forma den cual e dakotenjonan a hunga.

Entrego di coparon

Despues di e ultimo partido e entrega di e diferente premionan a tuma luga. For di man di e gentil Reina di Deporte Emilina I e capitan di Adams Chiclets, Colai Carolina, a ricibi e trofeo di campeon. Dany Pablo como capitan di Friesche Vlag a ricibi e copa di sub-campeon.

Como campeon bate Zievinger di Lions a ricibi un copa, mientras cu e premio pa e hungador mas valioso, un bunita bicicleta a worde gana door di Colai Carolina di Adams Chiclets, kende indudablemente a merece e distincion aki. E premio pa e hungador mas valioso a worde obsequia y entrega door di Honorable Consul di Panama, Sr. Juan Eskildsen, gran amante di deporte.

Cu e corto ceremonia aki a keda clausura oficialmente e promer campeonato di Little League cu a worde organisa na nos isla.

Cumplianjos feliz

A ricibi su promer Santa Comunion e hobencita Ingrid Gomez y ta ricibi hopi pabien di su tata Jose, mama Maria, rumannan Ita, Vany, Kaal, May, Eve, welanan, tanta y omonan, especialmente di su Juffrouw Diana y estimada pepe Stevay, omo Mario Gomez, amiguitanan Lena y Rika Gomez, Lucia Geerman, estimada Tida Gomez.

— — —

Awe ta cumpli 2 anja e hobencita Lucilia Kelly y ta ricibi felicitacion di su tata Basilio, mama Francisca, rumannan Gilbert, Hilda, Merita, especial di su amiguitanan Nanda, Lika, especialmente di su madrina Rosalina Figaroa, y demas familia Kelly y Figaroa.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Sra. Marianita Kelly de Lampe y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Jose, mama Mina, tata Jasinto, tur su rumannan Jose, Andres, Mario, Jasinto, y Albertico, suegra y suegro, especialmente di Annie y Toni Limonier y di familia Lampe, Kelly y Limonier.

E programa di Quinto A.S.U. Olimpiada

(DI NOS SPORTREPORTER)

O'STAD: — For di dia 19 te dia 28 di juni e Quinto A.S.U. Olimpiada lo worde teni. E biaha aki unicamente pa ciclismo y baseball lo worde trece un equipo for di exterior, es decir pafor di Antillas. Den diferente otro deporte manera futbol, basketball, pingpong tennis y hisomento di di peso lo tin competencia contra di Corsow.

Esaki mester worde mira manera un bon oportunidad pa nos atletanan por midi nan forzanan contra di e curazolenjenan. Ta p'esey nos ta spera cu esunnan cu lo forma e equiponan cu lo enfrenta Corsow na fin di e luna aki, lo prepara nan mes debidamente pa haci un bon papel.

Pa ciclismo a worde invita un equipo for di Trinidad, mientras cu pa baseball lo bin un fuerte novena AA for di Maracaibo.

E programa ta di e siguiente forma:

Dia 19 di Juni

Ceremonia di apertura, incluyendo desfile, speech di e presidente di ASU Dr. G. A. Oduber, otorgamento di Anjer Wissel Beker, presentacion di e candidatanan pa Reina di Deporte. Tambe lo worde duna un demostracion di Colonnegeweer door di e Marinieman di nos isla, kendenan atrobe ta duna nan cooperacion na e ASU Olimpiada. Como punto final di e anochi di apertura lo tin un partido di futbol entre e oncenanan di veterano di RCA y Aruba Jrs. Nos ta hanja esaki un idea masha atractivo ya cu e fanaticonan lo por mira e eterno rivalnan di varios anja pasa den accion atrobe contra di otro.

Dia 20 di Juni

Den Club Surinam lo tin encuentronan di biljard, mientras cu anochi den Wilhelminastadion lo tin un wega di futbol entre seleccionnan di Aruba y Corsow.

Dia 21 di Juni

Mainta lo tin encuentro di baseball Little League den Wilhelminastadjon: den Commandeursbaai Club lo tin biljard. Pingpong lo worde hunga den Centro Juvenil di Dakota y atardi lo tin e segundo partido di futbol contra di Corsow.

Dia 22 di Juni

Den Wilhelminastadion lo tin un encuentro di Little League y luego e finale di un knockout di softball.

Dia 23 di Juni

Ariba cancha di Aruba Jrs lo tin partido di basketball femenino local y masculino lo ta contra di un seleccion di Corsow.

Dia 24 di Juni

Na Estrella finale di e torneo eliminatorio di volleyball.

Dia 25 di Juni

Basketball atrobe ariba cancha di Aruba Jrs. Partido entre dos seleccion di Junior y entre seleccion di Oranjestad y San Nicolas.

Dia 26 di Juni

Atletismo y Ciclismo na Lago Sport Park.

Dia 27 di Juni

Tennis atardi, e cancha na unda e partidonan lo tuma luga no ta conoci ainda; lo tin partido contra di Corsow. Anochi den Wilhelminastadion lo tin baseball contra di Venezuela.

Dia 28 di Juni

Deporte acuatico dilanti di Basiruti, piscamento y zeilmento. Hisamento di peso contra di Corsow. Pingpong contra di Corsow y baseball merdia contra di Venezuela.

Luego lo worde anuncia e Reina di Deporte eligi y despues e ASU Olimpiada lo keda clausura.

Cu practicamente tur deporte pa cualnan Corsow a worde invita ya un confirmacion a worde ricibi di nan participacion den e proximo ASU Olimpiada.

Kende lo ricibi Anjer Wissel Beker??

E cuatro anjanan pasa e honor di ser destaca cu un Anjer Wissel Beker a cai na Julian Pemberton, Enrique Vorst, Janny Brokke y Mundo Kemp. Tur e deportistanan aki den nan ramo di deporte a sobresali, mientras cu, mas importante ainda, nan tur ta como un ehempel di verdadero sportiviteit.

Na Directiva di ASU ta keda e dificil responsabilidad di eligi sea un persona of un club cu ta un ehempel pa otro deportistanan, cu e anja aki lo ricibi e Anjer Wissel Beker. Sin duda algun ta un trabao dificil, pero nos ta confia cu mescos cu den e cuatro anjanan anterior atrobe directiva di ASU lo haci un bon „choice".

Pronto directiva di ASU lo reuni pa tuma e tan trabahoso decision aki.

Maria Luisa Rasmijn, tambe ta candidata pa Reina di Deporte

(DI NOS SPORTREPORTER)



O'STAD: — E Comite Organisador di e Quinto A.S.U. Olimpiada a ricibi inscripcion di otro candidata pa e titulo Reina di Deporte di Aruba. Federation Voetbal Club a inscribi e gentil senjorita Maria Luisa Rasmijn como nan candidata.

E total di candidatas awor a bira 4 ya cu tambe tin inscribi caba Margo Croes di Estrella, Nilda Croes di Plymouth y Sylvia Thode di Trupiaal.

E Comité Organisador tin speranza cu den e ultimo dianan cu por haci inscripcion varios candidatas mas lo worde nombra.

Durante apertura tanto di e campeonato di baseball como esun di futbol nos por a mira hopi club cu nan Reina y nos mester bisa cu ta debi na e Reinanan simpitica cu e clubnan a trece, e desfilenan a bira un exito.

Pero di baseball te ainda ningun club a inscribi un candidata. Esunnan inscribi te ainda ta representa dos club di futbol, uno di basketball, mientras cu e candidata di Estrella lo por ta pa ambos ramo di deporte.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Número suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 2 DI JUNI

CINE

DE VEER
8.30 p.m. High tide at noon
RIALTO
8.00 p.m. Cabaret Tragico
PRINCIPAL
8.00 p.m. The Vampire
AURORA
7.30 p.m. Battle Stations
SAVANETA
7.30 p.m. Voodoo Island

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Bramuller, tel. 1355.

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: BOTICA ODUBER
San Nicolas: BOTICA CENTRAL

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or; tel. 2341.

RADIO VICTORIA

Diamars 2 di Juni
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Martes 2 de Junio
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorlla
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.15 La novela ACE
7.30 No diga si....no diga no
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Frijolito y robustiana
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Demostracion na Downing Street

na memoria di Kelso Cochrane su asesinato

LONDEN, 1 juni — Awe mainta tabatin un demostracion na Downing Street, na unda gabinete dje prome ministro Ingles ta situa, en conmemoracion di Kelso Cochrane, e Jamaicano, kende a ser asesina na Notting Hill algun siman pasa. E demostracion a ser organisa pa un grupo di hende di color, cu ta miembro dje „Asociacion pa stimula interesnan di hendenan di color" na Inglaterra. E demostrantenan tabata carga borchi riba cual tabata scirbi por ehemplo „kita discriminacion racial" y „blancunan y hendenan di color por biba hunto na paz".

Un portavos dje asociacion a informa, cu nan tabata kier pidi atencion via e demostracion aki pa e circunstancianan tristu, den cual e habitantenan di color di Londen mester biba.

E POBRECITA HUERFANA

pa: Tuyuchi

No. 1

CAPITULO I

Riba un dia calor di Mei den anja 1868 Micheline Bonnard tabata para ta jora riba Pont de la Concorde. Tabata 5'or di atardi. E trafico druk dje prome ciudad di mundo, e bida brillante bao dje segundo imperio a pas'e voorbij.

E tabata bini foi parti Oost dje ciudad mundial dje cementerio Pere Lachaise. Aya pa banda di 3'or nan a carga e mucha muhe aqui su mama hiba na su ultimo luga di sosiego.

Awe nan a dera su mama y scis seman pasa nan a dera su tata. Awor e ta para solitaria, completamente abandona, solitario anto na unda.... na e conocido Paris y quende cu conoce Paris, sabi quico ta nifica un mucha muhe solitario aya.

E famia aqui tabata debe dos luna di cas caba, ora cu e enfermedad traicionero primeramente a hiba su tata y despues el a hiba su mama santana, ataca pa un typhus interior, cu a contagia enter un barrio camina ainda no tabatin ningun forma di acueducto ni tuberia.

Pa un milagro e mes a salba foi e destino cu a toca su majornan. Pero awor despues di tur e cosnan aqui ata e donjo di cas tabata exigi su placa. Y como cu ni e tata ni e mama cu a muri bai langa nada, obligatoriamente e mucha muhe mester a langa e donjo di cas cu cas y tur muebelnan cu ainda a resta aden pa cubri algo anto dje placanan di huur.

E transeuntenan no tabata paga ni atencion na e mucha muhe cu tabata para ta jora na kantu di camina.

E no tabata pidiendo limosna, pero e tabata basta bon bisti y e traje di rouw tabata quede masha bunita pasobra su color blancu tabata haci un contraste cu e pretu di su shimis. Y e cos di mas interesante dje asunto ta, cu t'e mes a cose e shimis aqui pa entierro di su mama.

Micheline Bonnard a sinja costurera y esei tabata deseo di su majornan pa despues e por a gana su bida cu e profesion ei, pasobra na Paris un costurera cu sa traha bon, ta gana masha hopi placa.

Pero su mama enferma no tabatin ningun hende pa cuide na su cama di malo y ta p'esei e mes mester a queda cuida su mama, pasobra e tempo ei tabatin masha poco hospital y esnan cu tabatin ainda, tabata masha caro tambe.

Ta p'esei Micheline a tuma e encargo pisa aqui di enfermera riba dje. Tabata un trabao peligroso, pasobra e enfermedad tabata contagioso. E mester a pone masha tino pa e mes tambe no contagia.

Durante e semannan triste cu a resta, tur e placanan cu el a spaar a bai gasta y ya caba un otro mucha muhe a reemplaz'e na e trabao camina e tabata cerca Madame Richemont.

Tristu y desconsola e tabata para ta leun na lomba dje brug, mirando den e awa.

E no tabata mira mas e brug cu su pijlernan altu, e multitud di transeuntenan, e coche y jinetenan, quendenan tur tabata pasa bai Champs Elysees y tambe na Bois de Boulogne, cu tabatin duna e bista di mas grandioso riba Seine, e plaza cu e Obelisk y e fonteinnan fantastica, e entrada dje hardin di Tuilerien y e torennan di Notre Dame. E tabata fiha quetu den lamar.

E tabata estremece; e hubentud y bida cu tabatin overhand riba dje, a trece trobe na su tino.

Y manera ta cu un otro hende e tabata papia, el a suspira:

„Ora cu bira anochi awor y lanternonan cuminza cende?"

E mucha muhe tabata pensa y expresa su pensamento publicamente. Ta unda lo e cohe? Ta solamente un hende cu por a hanje den semehante casonan asina lo por hanja un idea di situacion dje mucha muhe aqui y su nificacion, sin amparo, sin p'ariba ni p'abao, sin famia, sin placa, sin cas, sin destino.

Manera den un arranque el a bira su mes.

„Tene cuidao".

E palabranan aqui a sali foi boca di un panadero, cu den su flus blanco tabata pasa cu un tabla cu pan dushi, mientras net na e momento ei Micheline a bira casi pa dal'e tumba cu su pannan.

Den su ansia pa e no perde su articulonan, el a dal e hobencita un stoot masha duro, pa cual el a bai resulta foi trottoir te riba camina grandi. Si gun no tabata su intencion dl a hinka Micheline den peligro, pero su mala suerte a dicidi cu net na e momento ei tabata pasando un coche de lujo hala pa dos cabai ingles riba e brug, biniendo foi Boulevard Saint Germain.

E accidente aqui a pasa den termino di algun seconde. Micheline Bonnard tabata bao di patanan dje cabainan, cualnan cu un arranque masha fuerte a ser hala atras inmediatamente.

Denter di un minuut Pont de la Concorde tabata jen jen di hende. E poliz cu tabata para na entrada di hardin di Tuilerien a corre bini masha pura na e luga di calamidad, fielmente cumpliendo cu su deber, pa confirma com e accidente a tuma luga.

Un hoben elegantemente bisti, di apenas 18 anja, a bula foi e cabai dje coche di lujo. E tabata dirigi e cabainan y na ultimo momento ainda el a hala nan atras. Riba e banki p'atras tabata sinta su criar. Esaqui tambe a bula sali foi e coche. Bao di publico tabata reina masha discusion y pleito pa e hecho aqui.

„Solamente e panadero tabatin falta. T'e a stoot e mucha muhe riba e camina di trafico, pa cual motibo el a hanje bao dje cabainan".

„T'e mucha muhe sol a corre bai den e coche".

E agente di policia no por a bini cla ni saca e berdadera conclusion foi tanto pretencion. El a queda varios rato ta haci anotacionnan. Trafico a paraliza.

E criar tabata tene e cabainan masha duro na nan frena, mientras su maestro tabata preocupe cu Micheline Bonnard.

Porfin e hoben dje coche a puntra: „No tin dokter aqui den cercania? Unda tin dokter ta biba?"

„Si, busca un dokter", e poliz a grita.

E ta sigui

EL CISCO KID

1) „E cabay aki no ta sirbi pa nada!" 2) „Ta queda e unico recurso!" 3) Y aki: „Cisco a bisa mi pa bo no perde Simbad for di vista. . . E ta bai pa e hotel!"

☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Lo bo mester warda te ora Lucí acaba, senjor. Pero. . . . bo tin rival masha rico". 2) „Menta e nomber di „Jose Spratt" . . . . quizas esey ta basta!" „Lo nos mira en seguida qui magia e nomber ey evoca! Ya e a caba. . . ." 3) „Nos ta tuma tur cos, senjor!" „Tur cos cu Lucia a bisti! Y nan lo manda nan pele!"

☆

DICK TRACY

1) Kent a baha for di auto y drenta e cura di Gregory Construction Company. 2) „E. Kent, hombei! Quico asina mi por haci pa bo?" „Greg — mira z-z- mi tin un problema". 3) „Un koppie koffie" „Huh? Trece un koppie koffie pa e tereio aki, E no por wanta su cabez mas" 4) „Cuanto cemen bo a banja?" „Eh? Quico e a bisa? Huh?"

☆

RIP KIRBY

1) Algun minuut despues Gloria Lorraine a sali di viahe . . . 2) „Ta ora pa mi sali di aqui! Lo ta facil si mi usa e papel di e plank" 3) Kirby ta pusha e papel bao di e porta y ta haci e jabi cay. 4) „Bo ta bonveni, jabi".

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Mihor mi no a acepta pa pone mi como candidato pa alcalde . . . . Pa e motibo aki algun hende ta papia di pata de oso". 2) „Pero e mester a haciele, Lalo! Ora cu e alcalde Taylor a muri, Brean tabata e unico candidato te ora cu nan a postula papa contra dje! Papa mester gana!" 3) „Basta di politick! Bin mira mi cuarto Sr. Saxon!" „Otro dia, Billy! Sr. Saxon y ami tin cos importante di discuti!"

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Papa. . . . Papa!" „Quico a pasa, Eva?" 2) „Mi ta enamora, papa! Pero no manera antes. . . . awor ta di verdad..... y pa semper!" 3) „Manjan, treimerdia, lo bo propone Celia Mapes pa casa cune!" „C-con?"

PEPITA

1) „Mi no mester bay oficina awe pasobra e verfdonan ta traha". 2) Un bendedor di de todo un poco, jen di brio ta ring na porta. 3) UN HOMBER! UF! 4) „Oh! Esta hendenan cu mi ta odia!"

REGALO DI EDDIE.: — *Esaki ta e cas na Las Vegas, Nevada, cu Eddie Fisher a cumpra pa Liz Taylor, segun nan ta bisa pa $68.000. E ta keda serca di e club di Dessert Inn Country.*

LUNA DI MIEL.: — Eddie Fisher y Elizabeth Taylor ta draai welta e fotografo mientras nan ta pasea na Cannes, Francia, na unda nan ta celebra nan luna de miel cu nan yacht Olnico.

La Revista del Caribe

HONDURAS BRITANICAS: — El Dr. H. W. Howes, anterior consultante en Educacion de la UNESCO en la Comision del Caribe y ahora Director de Educacion de Honduras Britanicas es el nuevo representante de Honduras Britanicas en el Concilio del Colegio Universitario de las Indias Occidentales en Jamaica. El nombramiento tuvo efecto el primero de enero de 1959.

PUERTO RICO: — El Banco Popular de Puerto Rico es una de las instituciones que ilustra lo que se ha venido realizando en el pais y su economia cuando el capital y el talento nativo se combinaron en el Informe Anual de Accionistas Bancarios para 1957—58, lo demuestra cuando nos informa sobre los servicios hechos posibles por el Banco dirigido hacia la promocion del bienestar general del pueblo portoriqueno. Durante el ano en revision, el Informe demuestra que el BANCO POPULAR ha establecido un nuevo record en la historia bancaria de Puerto Rico. El total de depositos alcanzó a $109,729,699, y los recursos del banco en total alcanzaron a $122,289,336. Ambas cifras demuestran un aumento sin precedentes. Los prestamos alcanzaron a $49,222,073, excluyendo los préstamos de hogares hechos a traves de la Asociación Federal de Hogares y prestamos hechos a empresas oficiales. En noviembre, 1958, el Banco Rodance inicio sus servicios con grandes exitos. Como resultado estos servicios seran extendidos a 21 pueblos en la isla donde no hay facilidades bancarias. En julio 1957, la Junta General de Accionistas acordaron dar un numero de las acciones del banco a los empleados de manera de hacerlos en parte dueños de la institucion para la cual ellos sirven. Cada empleado recibe una accion por cada $50.00 de su salario mensual y una accion adicional por cada cinco años de servicios.

El Departamento de Agricultura de Puertho Rico esta llevando a cabo un programa de Giras Agricolas a otros paises, el objetivo es que los agricultores puertorriqueños y los técnicos agricolas aprendan. en el terreno, como cultivan la tierra otro paises. Recientemente un grupo de cosecheros de cafe y tecnicos agricolas visitaron El Salvador y Costa Rica bajo este programa.

GUAYANA BRITANICAS: — La Quinta Conferencia Geológica Entre las Guayanas (Inter-Guayana) se celebrara en Georgetown empezando el 27 de octubre y hasta el 5 de noviembre de este año, bajo los auspicios del Gobierno de la Guayana Britanica. La Conferencia fué originada por el Sr. H. Schols, ultimo Director de los Servicios Geológicos y Minas de Surinam. Las primeras cuatro sesiones fueron celebradas en Surinam, Guayana Francesa y Guayana Britanica respectivamente. En la Cuarta Conferencia en Cayenne en Septiembre de 1957, se extendieron invitaciones a los representantes de Brazil y Venezuela y se espera que estos paises esten representados en esta proxima conferencia. Tambien estan si siendo invitados para que envien sus representantes a la sesion las compañias de minas asi como las organizaciones de recursos y desarrollos interesadas en las Guayanas y el area del Caribe. Se estan haciendo planes para proporsionar a los delegados y/o observadores que aprecien de primera intension las posibilidades de desarrollo y el progreso de las investigaciones geologicas en la Guayana Britanica. Se dara enfasis especial a los siguientes detalles; La Geologia y la estructura de la capa de la Guayana y la Correlacion en su formacion geologica; se presentaran dibujos de las Guayanas para ser discutidos: 2— Granites y oegmatites de la capa que cubre la Guayana, — su origen, clasificacion e importancia economica; 3— La geomorfologia y su relaciones on la ofmracion de la bauxita y los deposits aluviales de ls minerales; 4— El origen y la localizacion geologica de la bauxita; 5— Oro y diamantes en la Guayana y 6— Minerales Radioactivos. De manera que los delegados obtengan de primera intencion conocimientos de las posibilidades geológicas y mineras de la Guayana Britanica, se haran vistas a las Cataratas Mackenzie, Kwakwani, Tumatumari y Kaiteur y el Rio Mazaruni y al South Savannahs del Distrito Rupunnuni.

JAMAICA: — En relacion con la agricultura en el reciente debate sobre el Presupuesto de Gastos para el 1959/60 para Jamaica, el Sr. Seivright Ministro de Agricultura y Tierras, dijo que no debe haber duda de que la agricultura fué, es, y sera siempre la piedra angular en la cual se sostiene la economia de Jamaica. Las exportaciones de las cosechas agricolas fueron de cerca de 20 millones libras esterlinas el ano pasado, pero la economia interna se mantuvo, cuando se realizo que el ingreso de las cosechas para el consumo local fue dos veces el valor de las exportacoines. De esto el Sr. Seivright dijo, puede verse que la mejor fuente de bienestar y la mayor fuente de empleo desansa en la agricultura. Dijo ademas que el aumento en la produccion es la necesidad mas grande en la agricultura en Jamaica, porque la isla tiene y goza de la bendicion de un buen clima y esta libre de mayor fuente de empleo descansa en la vida de las plantas y los animales.

Cita como ejemplo las grandes producciones en los paises de la America Central de las cosechas de cafe, y en Florida de las cosechas de citrosas. Dijo que continuaria predicando el uso de mas fertilizantes en el desarrollo de la agricultura y el cultivo de yerbas como una cosecha. El promedio de terreno dedicado al cultivo de guineos ha aumentado a 43,930 acres en 1958 de 37,233 acres en 1957, todo porque aumento la matricula en el proyecto de fertilizantes en la Asociacion de Cosecheros de Guineos de toda la isla.

Dijo ademas que los Cosecheros de Citrosas y los Cosecheros de Cocos han decidido establecer una estacion de investigacion para sus propios beneficios en la industria. En materia de pastizales y ganaderia, el Sr. Seivright informo grandes ganancias en esa direccion. El ultimo ano, dijo, 30.000 acres de tierra fueron dedicadas a pastizales. Tambien en el ultimo ano, Jamaica, por muchos anos no ha tenido necesidad de importar huevos durante la temporada de navidades. El futuro de las cosechas de cocao, dijo, promete grandemente. Tambien se vislumbra claro el paso de la industria agropecuaria. Con la provision de mejor equipo tales como motores y botes, los pescadores podran mas y mejr pesca. Mas y mas jamaiquinos han llegado a la conclusion del valor de las cosechas del patio asi como vegetales, huevos, leche citrosas. Espera regar el conocimiento a traves de todo el pais, por que cada persona que se come una china en Jamaica mantiene el dinero en Jamaica.

LAS INDIAS OCCIDENTALES: — Una Sociedad Agricola de las Indias Occidentales que comprendera primordialmente organizaciones que producen en todos los territorios de la Federacion, han acordado mediante principios entre lideres de la Sociedad Agricola en Jamaica y aquellas Socieddes Agricolas de Trinidad y Tobago. Un movimiento definitivo para establecer un cuerpo agricola Federal sera realizado en otoño de este ano cuando una conferencia sera celebrada entre representantes de varios cuerpos de produccion. Se ha nombrado tentativamente a Puerto España como el lugar para celebrar la conferencia.

SA NVINCENT — El Ministro de Produccion y Mercado anuncio que el gobierno invertira $360,000 en mejorar el aeropuerto y mejorar la avenida Leeward y otros carreteras a traves de todo la isla.

MARTINICA — El Sr Jacques Boissier, Prefecto de Martinica y la Sra. Boissier, visitaron recientemente Santa Lucia y llegaron a bordo del Barco Costanero „Canopus". Acompañaban al Prefecto y su senora esposo, el Comandante de las Fuerzas Navales en las Indias Occidentales Francesas el Capitan Chazereau, el Sr. Louis Devaux, Consul Britanico en Martinica, y sus esposas asi como el Sr. G. Masson, Director de los Servicios Prefectorales en Martinica A su llegada a Castries, el Prefecto fue recibido por el Administrador de Santa Lucia. Despues de la inspeccion de la guardia de Honor provista por la Fuerza Policia y de haber sido introducido a los principales miembros de la isla, el Prefecto fue recibido en un almuerzo que le ofrecieron en la Casa del Gobernador. Durante la tarde estuvo presente en una ceremonia en el Salon de Actos de Castries en memoria del Mariscal de Castries, a cuyo nombre se debe el que tiene la ciudad. Durante la ceremonia el Ilustrisimo G. Cachet, el Obispo Catolico de Santa Lucia, presento un retrato del Mariscal de Castries al Concilio en beneficio de la Sociedad Historica y Arqueologica. En el curso de la tarde el Sr. Leonard Devaux, el Consul Frances en Santa Lucia, ofrecio una comida oficial para el Sr. y Sra. Boissier y para Lord y Lady Oxford y Asquith. El Prefecto y su grupo visitaron tambien a Souffriere, el segundo pueblo en importancia de Santa Lucia, y luego dejaron a Santa Lucia embarcando nuevamente el „Canopus", lo que cerro la visita que estrecho los lazos entre las isla vecinas.

JAMAICA — Empezando en junio primero de 1959, un nuevo hotel sera construido en Knutsford Park, el sitio comercia, ultimamente desarollado en Kingston. Recientemtene concluyo el acuerdo entre el Ministro de Industria y Mercado y el Sr. Robert L. Moore, Vice-President de la Sheraton Corporation of America y el Sr. M. L. Tunkenik de Montreal, financieros de los hoteles principales. El hotel tendra 200 habitaciones dobles, con una sala para convenciones con una capacidad para 1,000 personas.

La construccion tomara cerca de 18 meses. El Sr. Moores dijo ademas, en consonancia con la politica Sheraton, que se le dara entrenamiento especial a un numero de jamaiquinos en otros hoteles de la cadena Sheraton, en los Estados Unidos para que aprendan sus trabajos.

DOMINICA — El Departamento de Agricultura anuncio un proyecto de precio garantizado para los productos de la tierra, tales como habichuelas y guizandes en un intentó por fomentar la produccion de alimentos. El Departamento ya esta haciendo los arreglos para obtener cantidades de material de plantacion y de hacerlas disponibles a los cosecheros.

JAMAICA — El establecimiento de un Banco Central y un Corporacion de Desarrollo Financiero como objetivos definitivos este año; la continuacion de los trabajos de desarrollos en Negril y el Aeropuerto Palisadoes; y la intensificacion de los Programas de Desarrollo de Fincas; son los puntos principales en el Presupuesto de Gastos presentados a la Camara de Representantes el mes pasado, por el Honorable Norman Manley, Ministro Jefe y Ministro de Desarrollo y Finanzas.

ASTRONAUTICONAN DI BISHITA NA CABO CANAVERAL.: — Seis dje shete astronauticonan cu a worde escohe pa ser e prome viaheronan den espacio — na di nanlo ta ESUN prome — ta scucha palabranan di general Donald Yates, comandante dje testnan di misilnan na Cabo Canaveral, Florida. Nan ta di robes pa drechi Navy Lt. Malcolm S. Carpenter, USAF Capt. Leroy G. Cooper Jr., Marine Lt. Col. John H. Glenn Jr., Yates, Navy Lt. Comdr. Alan B. Shepard, USAF Capt. Virgil L. Grissom, USAF Capt. Donald K. Slayton. Esaki ta e prome bishita di e astronauticonan na Cabo Canaveral. Tabata ausenté aya Navy Lt. Comdr. Walter Schirra.